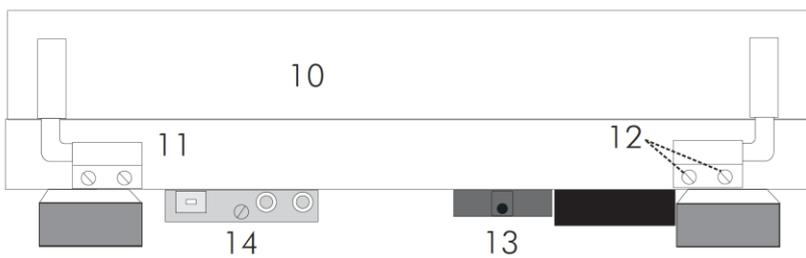
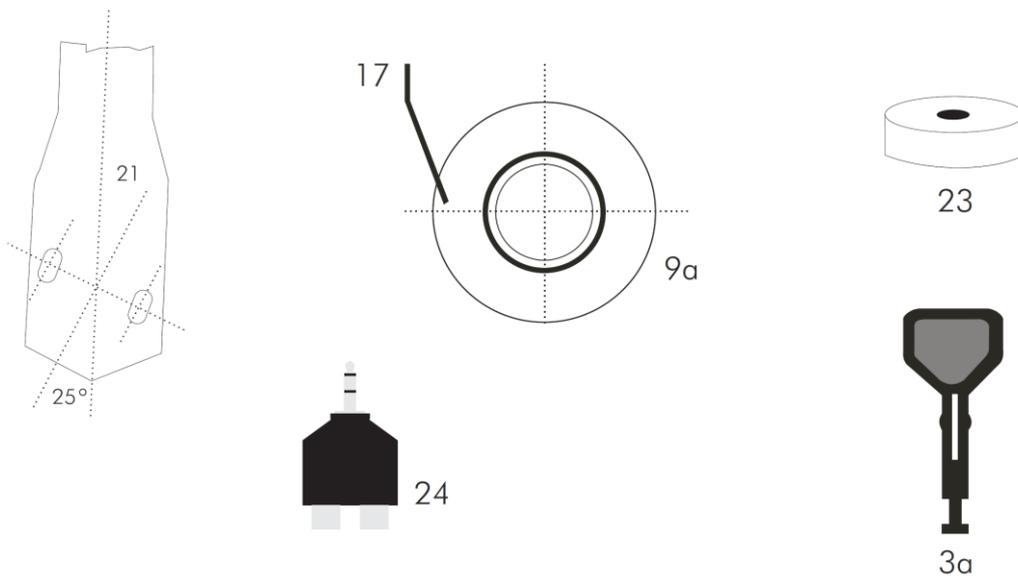
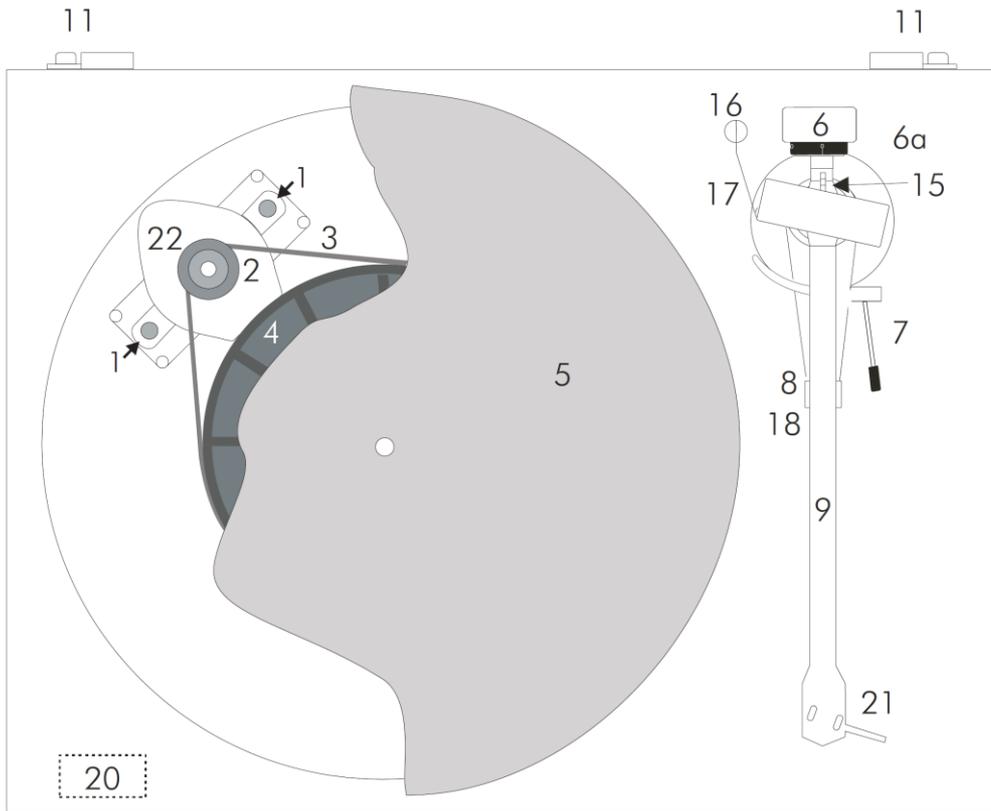




РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
Pro-Ject Debut III Phono USB  
(OM10)



# PRO-JECT DEBUT III PHONO USB OM10

## Элементы управления, функции и подключения

- 1 Транспортный винт электродвигателя (красного цвета)
- 2 Ступенчатый приводной шкив
- 3 Приводной ремень \* За Крючок \*
- 4 Ступица
- 5 Опорный диск с войлочным
- 6 Противовес тонарма \* ба Прижимная сила
- 7 Рычаг подъёмника тонарма
- 8/18 Опора тонарма и съёмный транспортный фиксатор
- 9 Трубка тонарма 9а Основание тонарма
- 10 Крышка \*
- 11 Петли крышки
- 12 Крепления петли
- 13 Гнездо питания
- 14 Выходные разъёмы типа Phono, клемма заземления и USB-выход
- 15 Шкала регулировки грузика компенсации противоскатывающей силы
- 16 Грузик компенсации противоскатывающей силы \*
- 17 Опорное кольцо грузика компенсации противоскатывающей силы
- 20 Выключатель питания.
- 21 Держатель с подъёмным устройством и установленным звукоснимателем Ortofon OM 10E
- 22 Электродвигатель
- 23 Отдельный переходник \*
- 24 Переходник для гнезд 3,5 мм \*
- Блок питания (не показан)\*

Дорогие любители музыки!

Благодарим вас за покупку проигрывателя грампластинок PRO-JECT AUDIO.

Для достижения максимального качества звучания и надёжности работы этого проигрывателя грампластинок внимательно изучите настоящие инструкции.



*Предупреждение об опасности для пользователя, устройства или возможном неправильном использовании.*



*Важная информация.*

**\*\* Ваш проигрыватель поставляется с завода с установленным и отрегулированным звукоснимателем. Выполняйте инструкции по настройке звукоснимателя только при последующей замене звукоснимателя.**

Во время установки и регулировки основания небольшие детали могут потеряться, если вы не положите их в подходящую коробку. Перед началом установки ознакомьтесь с деталями, показанными выше на технических чертежах и указанными в соответствующем описании. Детали в отдельной упаковке отмечены звёздочкой \*.

## Настройка

Перед установкой проигрывателя убедитесь в том, что поверхность, на которой вы хотите его установить, является ровной (используйте спиртовой уровень). Отверните два транспортных винта (1), которые надёжно удерживают электродвигатель (22) во время транспортировки.

Снимите транспортный фиксатор (18) с тонарма. Храните его вместе с двумя красными транспортными винтами электродвигателя (1) в оригинальной упаковке для возможной транспортировки в будущем.

Натяните приводной ремень (3) на ступицу (4) и часть меньшего диаметра шкива электродвигателя (2). Избегайте попадания пота или смазки на ремень, так как это снизит его производительность и уменьшит срок службы ремня. Используйте впитывающие салфетки для удаления любого масла или смазки с внешней кромки опорного диска и ремня. Установите опорный диск (5) и войлочный мат на шпиндель ступицы (4).

## Регулировка прижимной силы звукоснимателя

Противовес (6), входящий в комплект поставки, подходит для звукоснимателей весом от 3,5 до 8,5 г. В качестве дополнительных принадлежностей имеются альтернативные противовесы для звукоснимателей весом 6 - 22 г или 1,5 - 3 г. Выполняйте регулировку прижимной силы до установки грузика компенсации противоскатывающей силы.

Осторожно толкните и поверните противовес (6), чтобы переместить его к задней части трубки тонарма (9), при этом шкала прижимной силы (6а) должна указывать в сторону передней части проигрывателя. Опустите подъёмник тонарма и установите звукосниматель в положение между подставкой тонарма и опорным диском. Осторожно поворачивайте противовес (6), пока трубка тонарма не будет уравновешена. Тонарм должен вернуться в уравновешенное положение в случае его перемещения вверх или вниз. Эту регулировку следует выполнять с осторожностью. Не забудьте снять защитный колпачок звукоснимателя, если он установлен.

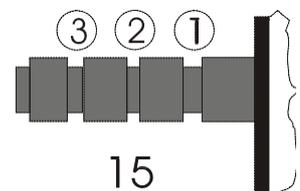
После выполнения правильной балансировки тонарма поставьте его на подставку. Держите противовес (6), не перемещая его, и осторожно поворачивайте кольцо шкалы прижимной силы (6а), пока ноль не будет находиться на одной линии с наконечником регулировки противоскатывающей силы (15). Проверьте, сохранена ли балансировка тонарма.

Поверните противовес против часовой стрелки (если смотреть спереди) для регулировки прижимной силы в соответствии с рекомендациями производителя звукоснимателя. Одно деление на шкале соответствует 1 мН (= 0,1 г / 0,1 понд) прижимной силы.

## Регулировка противоскатывающей силы

Регулировка противоскатывающей силы должна выполняться в соответствии с прижимной силой следующим образом:

Прижимная сила	Канавка в наконечнике (15)
10 - 14 мН	1-ая канавка от колец подшипника
15 - 19 мН	2-ая канавка от колец подшипника
20 мН и более	3-ья канавка от колец подшипника



Наденьте петлю нити грузика компенсации противоскатывающей силы на вторую канавку наконечника для настройки требуемой противоскатывающей силы звукоснимателя, установленного на заводе. Проденьте нить через петлю опоры для провода (17).

## Подключение к усилителю

В проигрывателе грампластинок установлены позолоченные гнездовые разъёмы типа RCA (14). Поэтому при необходимости вы можете заменить прилагаемые соединительные кабели на более качественные кабели для подключения к усилителю. Ваш дилер может посоветовать вам альтернативные кабели. Используйте линейный вход (например, AUX, CD, Tuner, Tape) на своём усилителе.



*В связи с наличием встроенного фонокорректора вход Phono (иногда маркируется, как «gram», «disc» или «RIAA») не используется. Подключение к компьютеру (см. стр. 6).*

Будьте внимательны и правильно подключайте левый и правый канал. Правый канал обычно маркируется красным цветом, а левый канал - чёрным или белым цветом. Изучите руководство, прилагаемое к вашему усилителю, для уточнения соответствующей информации. Заземляющий провод тонарма следует подключить к зажиму заземления на вашем усилителе (если предусмотрен).

Переходник для гнезд 3,5 мм (прилагается) можно использовать для подключения вашего проигрывателя Pro-Ject Debut III/Phono USB к любому линейному/вспомогательному входу (компьютер, миди-система, микшер и т.д.).

Подключите переходник к RCA-разъёмам кабеля вашего проигрывателя и вставьте разъём 3,5 мм в соответствующее гнездо вашего аудио компонента.

## Подключение к электрической сети

В комплект поставки проигрывателя входит блок питания, подходящий для электрической сети вашей страны. Проверьте параметры электропитания, указанные на заводской табличке, чтобы убедиться в их соответствии параметрам электрической сети в вашем доме.

Подключите разъём низкого напряжения блока питания к гнезду (13) на задней панели проигрывателя грампластинок перед подключением блока питания к электрической сети.

## Установка крышки

Осторожно установите крышку (пылезащитная крышка 10) на выступы петель и отрегулируйте винты (12), пока крышка не будет оставаться открытой, если вы хотите, чтобы она открывалась или закрывалась без излишнего усилия.

## Включение и выключение

Попеременное нажатие выключателя питания (20) включает и выключает электродвигатель.

## Изменение скорости воспроизведения

Для воспроизведения грампластинок со скоростью 45 об/мин сначала снимите опорный диск (5). Используя прилагаемый инструмент (3а) натяните ремень (3) на часть большего диаметра шкива электродвигателя (2). Установите опорный диск на место. Для возврата к скорости 33,33 об/мин повторите эти действия, используя часть меньшего диаметра шкива.



*При использовании устройств Pro-Ject Speed Box или Speed Box SE переключение скорости 33 и 45 об/мин выполняется электронно. Нет необходимости в ручном перемещении ремня.*

*\*\*\* Кроме того, возможна скорость 78 об/мин после установки специального шкива, который можно приобрести в качестве опциональной принадлежности.*

*Для получения подробной информации об устройстве посетите сайт компании Pro-Ject [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).*

## Техническое обслуживание и чистка

Ваш проигрыватель грампластинок требует незначительного или нерегулярного технического обслуживания. Удаляйте пыль с помощью слегка увлажнённой антистатической ткани. Запрещается использовать сухую ткань, так как это приведёт к образованию статического электричества, которое притягивает больше пыли! В специальных магазинах можно приобрести антистатические очищающие жидкости, но их следует наносить в умеренном количестве во избежание повреждения резиновых частей. Перед чисткой или техническим обслуживанием рекомендуется установить колпачок иглы, чтобы избежать повреждения иглы.

Если проигрыватель не используется в течение длительного времени, можно снять приводной ремень для предотвращения его неравномерного растяжения.



*Всегда отключайте проигрыватель грампластинок от электрической сети в качестве меры предосторожности перед проведением технического обслуживания!*

## Полезные советы

Проигрыватель грампластинок следует устанавливать на поверхности, не имеющей резонанса, например, на древесной плите или плите из многослойной фанеры, во избежание вибраций конструкции, создающих помехи при воспроизведении.

## Установка и подключение звукоснимателя

\*\* Возможна установка любых звукоснимателей с полудюймовыми крепёжными отверстиями. Не снимая защитный колпачок иглы, установите звукосниматель в держатель, используя винты, прилагаемые к звукоснимателю, вставив один винт через каждый паз в держателе (21). Пока не затягивайте гайки.

Подключите провода тонарма к выводам звукоснимателя следующим образом:

белый	левый канал, плюс (L+)
красный	правый канал, плюс (R+)
зелёный	правый канал, минус (R -)
синий	левый канал, минус (L -)

Оптимальное качество звучания проигрывателя грампластинок может быть достигнуто только в том случае, если звукосниматель правильно отрегулирован. Для правильного выполнения этой операции требуются специальные инструменты, например, центрирующий инструмент Pro-Ject Alignment Tool.

Если вы недостаточно хорошо знаете порядок регулировки звукоснимателей, мы рекомендуем вам обратиться к вашему дилеру компании Pro-Ject, который поможет вам решить эту задачу.

## Регулировка азимута

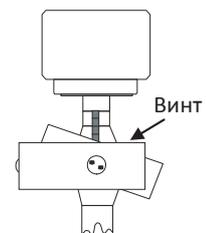
\*\* Игла звукоснимателя должна находиться в вертикальном положении в канавке грампластинки для правильного следования неровностям стенки канавки.

Небольшой винт в торце подшипника тонарма позволяет корректировать неправильный азимут, если ваша игла не установлена точно перпендикулярно корпусу звукоснимателя (что часто случается).

Ослабьте винт таким образом, чтобы обеспечивалась возможность вращения трубки тонарма без приложения усилия. Примечание: не отворачивайте винт полностью!

С помощью соответствующего увеличительного стекла отрегулируйте иглу, пока она не будет находиться в вертикальном положении в канавке (т.е. перпендикулярно поверхности грампластинки). В идеале эта регулировка должна соответствовать положению, в котором верхняя поверхность корпуса звукоснимателя параллельна поверхности грампластинки. Если вы удовлетворены вертикальным положением иглы, осторожно затяните винт.

*Категорически запрещается выполнять регулировку трубки тонарма, когда игла всё ещё находится в канавке грампластинки! Это может привести к невосстановимому повреждению подвески иглодержателя! Следует поднимать тонарма для выполнения каждой регулировки и опускать по окончании регулировки для его проверки.*



## Подключение к компьютеру (операционная система Windows XP®)

1. Подключите соединительный кабель к выходу USB проигрывателя Debut III/Phono USB и свободному разъёму USB на вашем компьютере, а затем включите его/убедитесь в том, что он включен.

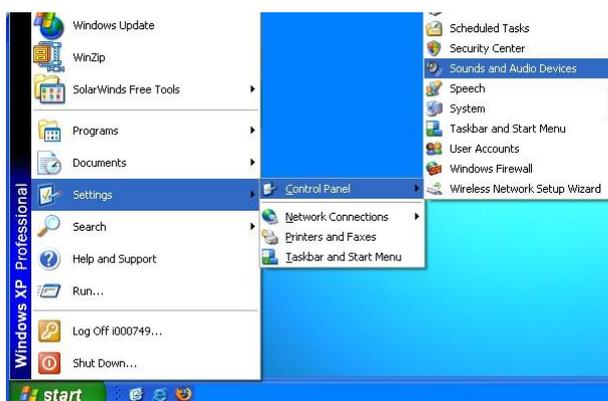


*Примечание: подключение должно выполняться напрямую к разъёму USB вашего компьютера. При подключении к USB-разветвителям или коммутаторам могут возникать проблемы.*

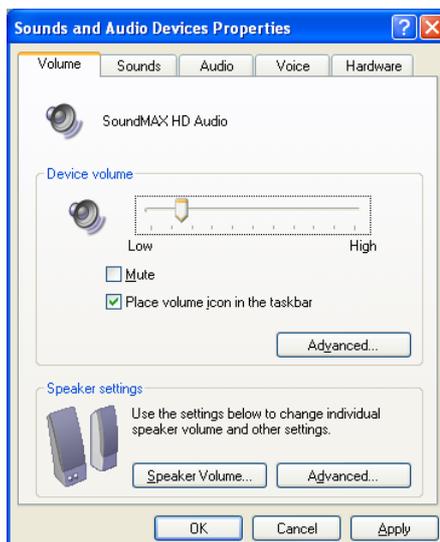
2. Средство обнаружения новых устройств автоматически обнаружит устройство и проинформирует об этом в виде сообщения USB audio codec.

3. Откройте меню System с помощью кнопки “Start” (кнопка в ОС Windows)

Settings  
Control Panel  
Sound and Audio Devices



4. В панели управления откройте меню “Sound and audio”.



5. В окне Sounds and Audio выберите закладку Audio. В секции Replay выберите свою звуковую карту в выпадающем списке (обычно выбрана заранее).



6. В выпадающем списке в секции Recording выберите пункт USB Audio CODEC. Убедитесь в том, что ваша звуковая карта выбрана в секции Replay.



7. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки OK.

8. Закройте панель управления и запустите свою программу для записи.

## Подключение к компьютеру (операционная система Windows 7®)

1. Подключите соединительный кабель к выходу USB проигрывателя Debut III Phono USB OM10 и свободному разъёму USB на вашем компьютере, а затем включите его/убедитесь в том, что он включен.



*Примечание: подключение должно выполняться напрямую к разъёму USB вашего компьютера. При подключении к USB-разветвителям или коммутаторам могут возникать проблемы.*

2. Откройте панель "Recording". → Start → Control Panel → Hardware and Sound → Sound → Recording  
В панели "Recording" следует выбрать пункт "USB Audio Device" (указан как "Microphone") (обычно выбран заранее).



3. Нажмите кнопку ОК и закройте окна панели управления.
4. Закройте панель управления и запустите свою программу для записи.

## Подключение к компьютеру (операционная система Mac OS™)

1. Подключите соединительный кабель к выходу USB проигрывателя Debut III/Phono USB и свободному разъёму USB на вашем компьютере, а затем включите его/убедитесь в том, что он включен.

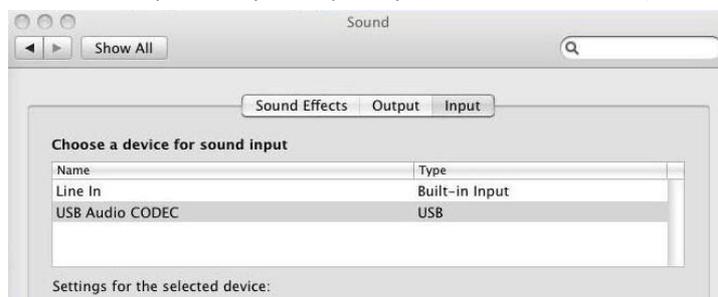


*Примечание: подключение должно выполняться напрямую к разъёму USB вашего компьютера. При подключении к USB-разветвителям или коммутаторам могут возникать проблемы.*

2. Откройте панель “System Preferences” и выберите пункт “Sound”.



3. В панели “Input” следует выбрать пункт “USB Audio Device” (обычно выбран заранее).



4. Закройте панель управления и запустите свою программу для записи.

## Программа для записи

Если на вашем компьютере не установлена программа записи, вы можете скачать любую бесплатную программу в сети Интернет. Программы для записи можно найти с помощью поисковой системы Google или Altavista.



Обращаем ваше внимание на то, что вы скачиваете программу по сети Интернет исключительно на свой собственный риск. Мы ни при каких обстоятельствах не несём ответственность и не предоставляем техническую поддержку в отношении программных продуктов, загруженных по сети Интернет, а также за ущерб или проблемы, возникшие в связи с их использованием. Все загружаемые программы должны проверяться с помощью обновлённого антивирусного ПО. Могут применяться лицензионные сборы.

## Технические характеристики проигрывателя Pro-Ject Debut III/ Phono USB

Номинальная скорость	33,33/45,11 об/мин *** 78 об./мин (опция)
Отклонение скорости	±0,8 %
Коэффициент детонации	±0,12 %
Отношение сигнал/шум	-65 дБ
Диапазон прижимной силы	10-30 мН
Эффективная длина тонарма	218,5 мм
Вынос	18,5 мм
Потребляемая мощность	2,6 Вт
Внешний блок питания	16 В/500 мА пост. тока, подходит для подключения к электрической сети вашей страны
Размеры (Ш x В x Г)	415 x 118 x 320 мм; с открытой пылезащитной крышкой 415 x 365 x 405 мм
Вес	5,5 кг

## Технические характеристики фонокорректора звукоснимателя с подвижным магнитом

Коэффициент усиления	32 дБ
Типовое выходное напряжение	160 мВ/1 кГц при входном сигнале 4 мВ/1 кГц
Входной импеданс	47 кОм/100pF
Уровень шума	-88 дБ
Точность кривой частотной коррекции RIAA	20 Гц-20 кГц / макс. 0,5 дБ
Выход USB	Цифровой последовательный протокол передачи данных USB 1.1
Операционные системы:	Windows XP®, Windows VISTA®, Windows 7® и Mac OS

## Возможное неправильное использование и неисправности

Проигрыватели грампластинок Pro-Ject изготавливаются в соответствии с высшими стандартами и проходят тщательный контроль качества перед отправкой заказчику. Неисправности, которые могут возникнуть, не обязательно связаны с дефектами материалов или производственным браком. Иногда могут быть вызваны неправильным использованием или непредвиденными обстоятельствами. Ниже указан перечень общих причин неисправности.

Опорный диск не вращается, несмотря на то, что устройство включено:

Устройство не подключено к электрической сети. В розетке отсутствует напряжение питания. Приводной ремень не установлен или соскочил.

Нет сигнала в одном или обоих каналах:

Нет сигнального контакта между звукоснимателем и внутренней проводкой тонарма, либо между звукоснимателем и проводом тонарма, либо между звукоснимателем и усилителем. Это может быть связано с неисправным разъёмом, повреждённым проводом или паяным соединением, либо просто неплотное соединение штекера/гнезда.

На усилителе выбран несоответствующий вход.

Усилитель не включен.

Усилитель или акустические системы неисправны или находятся в режиме отключения звука (Mute).

Нет подключения к акустическим системам.

Искажённый или рассогласованный звук из одного или обоих каналов:

Повреждена игла или иглодержатель.

Неверная скорость вращения, приводной ремень загрязнён или растянут, в подшипнике опорного диска нет масла, он загрязнён или повреждён.

## Сервис

Если у вас возникла проблема, которую вы не можете устранить или определить её причину, несмотря на вышеуказанную информацию, обратитесь к нашему дилеру для получения дальнейших рекомендаций. Устройство может быть отправлено официальному дистрибьютору в вашей стране только в том случае, если эта проблема не может быть устранена.

Гарантийный ремонт будет выполнен только в том случае, если при возврате устройство правильно упаковано. В связи с этим мы рекомендуем сохранить оригинальную упаковку. Запрещается возвращать проигрыватель грампластинок, не убедившись в том, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку в соответствии с рисунками на последней странице настоящего руководства пользователя. Снимите эти части и упакуйте их отдельно: крышка (10), противовес (6), грузик компенсации противоскатывающей силы (16), опорный диск (5), звукосниматель и ремень (3). Установите защитный колпачок звукоснимателя. Заверните транспортные винты электродвигателя (1) и установите транспортный фиксатор тонарма (18) перед тщательной упаковкой проигрывателя грампластинок.

## Гарантия



Производитель не несёт ответственность в случае повреждения, вызванного несоблюдением настоящего руководства пользователя. Модификация или изменение любой части устройства неуполномоченными лицами освобождает производителя от любой ответственности в отношении законных прав покупателя.

## Авторское право, торговые марки

PRO-JECT является зарегистрированной торговой маркой X. Лихтенеггера. Настоящее руководство подготовлено компанией Audio Trade GmbH. Copyright © 2007. Все права защищены.

Информация была корректной в момент её передачи в печать. Производитель сохраняет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в технические характеристики, необходимые для поддержания непрерывного процесса технической разработки.

Windows XP®, Windows Vista® и Windows 7® являются торговыми марками корпорации Microsoft.

Mac и Mac OS являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

